

October / Issue 143

Sports

Administration

Newsletter

2024 體育署電子報



教育部體育署

Sports Administration, Ministry of Education

目錄 CONTENTS

03 Preparation and Planning of the Ministry of Sports

運動部籌設規劃情形

05 The Sports Administration Creates Fosters a Win-Win for Student Sports Promotion and Talent Development

體育署打造學生運動賽事推廣與人才培育雙贏

09 The Sports Administration Releases the Results of the 2024 Swimming Pool Inspections, Ensuring the Public the Right to Know

體育署公布 113 年游泳池查核結果 提供民衆「知」的權利

13 Taiwan Team Begins Training for WBSC Premier 12 Deputy Minister of Education Chang Liao Wan-Chien Presents Additional Bonus

世界棒球 12 強代表隊開訓 教育部張廖萬堅次長致贈加菜金

16 "2024 Sports Village Certification Case" Pilot Project Commendation Ceremony and Certification Sharing Meeting: 136 Villages Recognized Join the Movement! Building Healthy, Vibrant Communities Together

「113 年運動村里認證案」試辦計畫 表揚典禮暨認證分享會
全臺鄉親動起來！共創健康活力共好社區
體育署首創運動村里認證 136 村里獲選

● LIVE



2024/10/17 11:14:58

The organizational structure of the proposed “Ministry of Sports” incorporates innovative design, bringing in diverse

professional talent. The plan includes “one ministry, one administration, and three centers” to streamline national sports operations. Under the Ministry, a “Sports for All Administration” will oversee the development of sports for all and related initiatives. Additionally, the newly established “National Sports Industry Development Center” will focus on advancing the sports industry, while the “National Sports Training Center” and “Taiwan Institute of Sports Science” will collaborate on elite athlete training and sports science research and application. The Organic Act of the Ministry of Sports and related supporting legislation have been submitted to the Legislative Yuan for review, with the Ministry expected to launch in the second



► On September 9, 2024, the Executive Yuan held the “1st Meeting of the Advisory Group of the Ministry of Physical Education and Sports Development”

half of next year. This marks a significant milestone in Taiwan’s sports development, opening up limitless opportunities for the public.

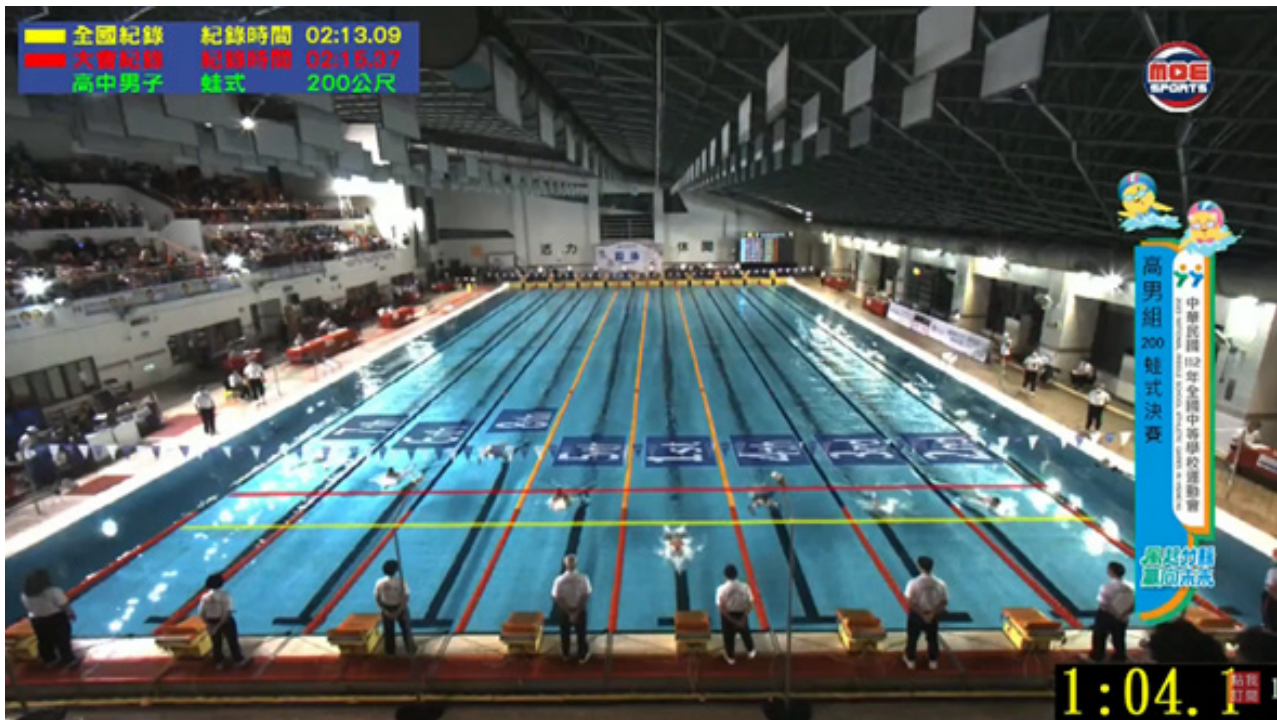
運動部籌設規劃情形

113 年 10 月 17 日教育部在行政院會報告「運動部籌設規劃情形」，為實現賴清德總統揭示的願景，以運動壯大臺灣的政策，行政院經過緊鑼密鼓的籌備，將成立嶄新的專責機關「運動部」統籌相關業務，以打造一個運動平權、社會包容及永續發展的國家，並強化臺灣的國際參與及影響力。

「運動部」組織架構採取新的思維設計，引入多元專業人才，規劃「1 部、1 署、3 中心」，

推動全國運動業務，下設「全民運動署」，辦理全民運動發展等業務；另增設「國家運動產業發展中心」，促進運動產業發展，並透過「國家運動訓練中心」與「國家運動科學中心」的合作，執行競技運動人才培育及運動科學研究與應用。目前已提報運動部組織法及相關配套法案立法院審議，期於明(114)年下半年「運動部」正式揭牌，讓臺灣的運動發展邁向新的里程，為國人創造無限可能。

The Sports Administration Creates Fosters a Win-Win for Student Sports Promotion and Talent Development



► The SA creates a win-win situation for promoting student sports events and cultivating talents

The “Plan to Cultivate Sports Broadcast Talents in Colleges and Universities” operates under the concept of “Live Stream Your Student Sports Games Yourself!”. Since its pilot launch in 2019, the program has expanded from 6 to 19 participating schools, successfully broadcasting 20 types of student sports competitions. For the 2024 academic year, the student sports events slated for broadcast include not only familiar indoor events like taekwondo, badminton,

judo, and rhythmic gymnastics but also challenging outdoor sports such as track and field, tennis, and archery. Notably, this year introduces the broadcast of “canoeing” races, which require advanced technical skills. The Sports Administration’s (SA) initiative combines the strengths of participating schools to promote student sports events while fostering broadcast talents, creating a win-win model for both sports promotion and student skill development.



- The SA creates a win-win situation for promoting student sports events and cultivating talents

The SA “Plan to Cultivate Sports Broadcast Talents in Colleges and Universities” encourages institutions with sports, communication, and related departments to nurture sports communication professionals. The initiative aims to broadcast student sports events for greater exposure while integrating sports, marketing, and other fields to create a model of cross-domain collaboration. Following a one-year trial, the “Directions for the Ministry of Education’s Subsidy to Colleges and Universities to Cultivate Sports Broadcast Talents” was officially established in 2020. This program subsidizes universities to incorporate sports broadcast talent cultivation into their curricula, align with school characteristics, and innovate through new media and diversified event live-stream marketing methods. Students from participating universities are empowered to produce online live broadcasts or serve as event broadcasters. Over time,

the initiative has significantly enhanced the broadcasting and marketing competencies of universities while increasing students’ appreciation and engagement with sports events.

Looking back at the plan to cultivate sports education and broadcast talents launched in 2019, it has grown from only 6 schools including the National Taiwan Sport University to 19 schools participating in the 2024 academic year. The types of sports that are cultivated for broadcasting and marketing include track and field, taekwondo, judo, wrestling and more, with more than 10 types of sports, and cumulative number of students cultivated exceeding 2,000. This not only represents the success of the program, but also represents that the new sports media learning method is loved by teachers and students in colleges and universities, and directly provides physical education department students the possibility of another career besides their achievements in the sports arena.

As a partner in the SA’s sports broadcast talent training program, the Institute of Physical Education, Health and Leisure Studies at National Cheng Kung University collaborates with the Department of Information Engineering to develop sports communication talents specializing in swimming events. By incorporating ad-

vanced technologies such as augmented reality(AR) for pool lane overlays, the program integrates player information, real-time rankings, and record lines into broadcasts. Additionally, Optical Character Recognition(OCR) is utilized to instantly convert results into graphical overlays, replacing traditional picture-in-picture displays for improved clarity. This innovative approach not only enhances the broadcast standards of domestic swimming events but also aligns them with international swimming competition standards.

Ming Chuan University and National Chung Hsing University have leveraged the SA's sports broadcast talent training program in conjunction with the National Science & Technology Council's Precision Sports Science Program to integrate event broadcasts with sports technology analysis, enhancing the viewing experience through scientific insights. Ming Chuan University's table tennis broadcasts marked a first in Taiwan by incorporating real-time sports technology analysis into event coverage. Features such as AI-driven placement analysis and winning rate calculations are digitized and visually presented to the audience, offering an objective perspective. Commentators then use this real-time data to provide in-depth commentary, enabling viewers to gain a deeper understanding of player performance on the court.



► Live Stream of Your Student Sports Games Yourself!

The SA's "Plan for Cultivating Sports Broadcast Talents in Colleges and Universities" has entered its sixth academic year, with 19 colleges and universities nationwide continuing to nurture talents in sports broadcasting and event promotion. Don't miss the exciting live coverage of student events on the SA's MOE Sports YouTube channel under the theme "Live Stream Your Student Sports Games Yourself!" Stay tuned for the most thrilling student sports broadcasts!

■ 體育署打造學生運動賽事推廣與人才培育雙贏

以「學生體育賽事、直播自己來」為推展理念的「培育大專校院運動傳播人才計畫」，自 108 年試辦迄今，參與學校從 6 所成長至 19 所，轉播 20 個運動種類的學生賽事。本(113)學年度預計轉播的學生賽事，除了大眾熟悉的跆拳道、羽球、柔道及韻律體操等室內賽事，還有田徑、網球及射箭等對轉播技術要求較高的室外賽事，並增加上「輕艇」的賽事轉播。體育署「培育大專校院運動傳播人才計畫」結合各校專長，同時推廣學生賽事，營造學生運動賽事推廣與學校人才培育雙贏局面。

體育署「培育大專校院運動傳播人才計畫」，鼓勵設有體育運動、傳播等相關科系的大專校院培育運動傳播人才，並轉播學生運動賽事提高曝光率，整合運動、行銷等領域，建立跨域合作模式。經過一年試辦，109 年正式訂定「教育部補助大專院校培育運動傳播人才作業要點」，補助各大專院校進行運動傳播人才培育，納入校內課程，結合學校特色，鼓勵運用新媒體創新及多元方式作賽事直播與行銷。參與計畫的大專院校學生，可以實地操作網路賽事直播，或擔任賽事播報工作，經過多年成果累積，增進國內大專院校對運動賽事轉播行銷的專業知能，更提升大專學生對運動賽事觀賞之效益。

回顧 108 年啟動的培育運動教育傳播人才計畫，從僅有國立體育大學等 6 所學校成長至 113 學年有 19 所學校參與，培育轉播與行銷的運動種類有田徑、跆拳道、柔道、角力等超過 10 多種運動種類，累計所培育的學生數已超過 2,000 餘名學生，不僅代表計畫的成功，

也代表運動新媒體的學習方式廣受大專校院師生的喜愛，更直接提供體育科系學生爭取在競技場上的成績之外，另外一種職涯的可能性與多元性。

體育署運動傳播人才培育計畫伙伴學校，國立成功大學體育健康與休閒研究所與該校資訊工程系合作培育游泳項目運動傳播人才，將科技及影像擴增實境 (Augmented Reality, 簡稱 AR) 技術運用在水道貼合選手資訊、即時名次及紀錄線，又與成績系統合作，使用光學字元辨識 (Optical Character Recognition, 簡稱 OCR) 即時將成績轉換成圖卡，取代子母影像呈現成績，不僅提升國內游泳賽事轉播規格，更向國際游泳賽事轉播看齊。

另外，銘傳大學與中興大學結合體育署運動傳播人才培育計畫，以及國科會精準運動科學計畫，將賽事轉播融入運動科技分析，使選手的表現透過科學化的分析後更具可看性。銘傳大學的桌球轉播也是國內首次將即時運動科技分析運用在桌球賽事轉播上，例如將 AI 落點分析與勝率數據計算，以客觀的角度數據化與視覺化傳達給觀眾，賽評再同步依據即時數據播報，讓觀眾更可以瞭解選手在場上表現的狀況。

體育署「培育大專校院運動傳播人才計畫」已邁入第 6 個學年度，全國 19 所大專校院持續培育更多的運動傳播與賽事推廣人才。請大家持續關注體育署 MOE Sports YT 頻道，「學生體育賽事、直播自己來」把最精采的學生賽事現場畫面呈現給大家。

The Sports Administration Releases the Results of the 2024 Swimming Pool Inspections, Ensuring the Public the Right to Know



- The Sports Administration conducted the inspections of public and private pools in accordance with the Consumer Protection Act and swimming pool management regulations to protect the rights of consumers.

To ensure the safety of swimming pools for the public, the Sports Administration(SA) writes to local governments every year to request they conduct inspections of public and private swimming pools within their area of jurisdiction in accordance with the Consumer Protection Act(CPA) and swimming pool manage-

ment regulations to protect the rights and interests of sports consumers. The inspection results of public and private swimming pools for 2024 were announced on October 24, with average passing rate of 92.11%.

The SA stated that except for the

Nantou County and Penghu County governments that did not report the initial and re-inspection results within the prescribed time limit, and Taipei City Government which has not yet responded with the re-inspection results, all other local governments have completed their reporting. Regarding the results of the 2024 inspection of “public and private swimming pools”, local governments reported a total of 481 swimming pools for inclusion in the inspection, of which 32 have closed, 16 have suspended operations, and 4 had not yet opened at the time of the inspection. The actual number of pools subject to initial inspection was 429(an increase of 44 compared with the previous year), of which 367 pools passed and 62 failed for some items.

Various local governments have conducted re-inspections on pools that failed inspection and which were unopened. As of September 30, 2024, there were still 2 pools that had not opened for re-inspection, therefore, 64 pools were actually inspected during re-inspection(including 62 businesses that failed in the initial inspection and 2 operators that had opened at the time of re-inspection), of which 30 operators passed and 34 still failed; therefore, the total number of passing pools is currently 397, with a pass rate of 92.11%. The SA has asked local governments to continue to track the listed pools and report for delisting after improvements are completed.

Among the failed items in this year’s “swimming pool” inspection, “the sanitation of swimming pools, wading pools and other ancillary pools does not meet the standards set by the health authorities” had the most violations. For operators that failed inspection, the SA has written to the local governments to require the operators to make improvements within a time limit in accordance with Article 36 of the Consumer Protection Act. If the operators’ violations seriously endanger the lives, health or property of consumers, the operators can be required to immediately suspend business; if the operator fails to improve within the deadline, a fine shall be imposed in accordance with Article 58



- ▶ As of September 30, 2024, the total number of passing pools is 397, with a pass rate of 92.11%. The SA has asked the local governments to continue to track the listed pools.

of the same act, and continuous tracking will be provided to guide the operator to improve.

For operators that have not improved in the previous year, in addition to requesting local governments to list them as priority inspection and guidance targets for this year, if pools fail to pass the assessment for two consecutive years and have not improved as required, the local government is also required to comply with consumer protection regulations and relevant self-government ordinances to ensure the sports safety for people when using sports venues.

In addition to the completed inspections of public and private swimming pools, local governments are now implementing three inspections: “Standardized Contract for Recruiting Members

of Fitness Centers”, the “Standardized Contract for Fitness Instructor Course Services” and the “Gift Certificates Issued by Sports Venue Operators”. It is expected that the reporting will be completed before the end of October. The SA will summarize the inspection results and publish the various inspection reports of sports venues on the SA website before the end of January next year(2025)(path: Home/Unit Business/ Sports facilities/inspection announcement information); the public can check it under the “inspection announcement information” item . It is also recommended that before going to public or private sports venues for swimming, consumers first visit the SA website to confirm whether it is a qualified operator to protect their own rights and interests, and fully enjoy the health and happiness brought by exercise.

■ 體育署公布 113 年游泳池查核結果 提供民衆「知」的權利

爲確保民衆游泳運動安全，教育部體育署每年皆函請各地方政府，依消費者保護法及游泳池管理規範規定，辦理轄區內公、私立游泳池查核作業，並保障運動消費權益。今(24)日公布本(113)年度公、私立游泳池查核結果，平均合格率達 92.11%。

體育署表示，除南投縣、澎湖縣政府未依規定時限回報初、複查結果，及臺北市政府尚未回報複查結果外，其餘地方政府皆已回報完成。有關 113 年度查核「公、私立游泳池」之結果，經統計地方政府回報游泳池列入查核家數共計 481 家，其中有 32 家已停業、16 家暫停營業、4 家查核時尚未開放，初查實際查核家數 429 家(較前一年度增加 44 家)，其中 367 家業者合格、62 家業者部分項目不合格。

各地方政府已針對不合格及未開放業者進行複查，截至 113 年 9 月 30 日止，仍有 2 家複查時尚未開放，故複查實際查核業者 64 家(含初查不合格業者 62 家及複查時已開放業者 2 家)，其中 30 家業者已合格、34 家仍未合格。因此，目前已合格之家數總計爲 397 家，合格率達 92.11%，體育署已請各地方政府持續追蹤列管，並於改善完成後提報解除列管。

本年度「游泳池」查核於統計業者不合格項目中，以「游泳池、涉水池及其他附屬水池之衛生，未符合衛生主管機關規定之標準」的違

規情形最多。各地方政府查核後如有不合格業者，均已由體育署函請地方政府依據消費者保護法第 36 條要求業者限期改善，倘業者違規情形嚴重危害消費者生命、健康或財產，得要求業者立即停業；如業者未於限期內改善者，應依同法第 58 條處以罰鍰，期透過持續追蹤以輔導業者改善。

針對前一年度仍未改善合格之業者，除請地方政府應列爲本年度優先查核輔導對象外，如有連續 2 年查核皆未合格且未依限改善完竣者，也要求地方政府依消費者保護法及相關自治條例妥處，以完善民衆於運動場館消費之運動安全。

另除已完成的公、私立游泳池查核作業外，各地方政府刻陸續執行「健身中心招募會員定型化契約」、「健身教練課程服務定型化契約」及「運動場館業者發行之禮券」3 項查核作業，預計將於 10 月底前完成回報，體育署後續將彙整查核結果，並於明(114)年 1 月底前將運動場館各項查核報告公布於體育署網站(路徑：首頁／單位業務／運動設施／查核公告訊息)，民衆屆時可至查核公告訊息項下查看，也建議消費者前往公、私立運動場館游泳運動前，可先上體育署網站確認是否爲查核合格業者，以保障自身權益，並享受運動帶來之健康快樂。

Taiwan Team Begins Training for WBSC Premier 12

Deputy Minister of Education Chang Liao Wan-Chien Presents Additional Bonus



► Deputy Minister of Education Chang Liao Wan-Chien(left) awarded an extra bonus of NT\$200,000 to the Taiwan team, which was received on their behalf by head coach Tseng Hao-chu(right)

The Taiwan national baseball team held a training ceremony at Taipei Dome on October 29 in preparation for the 3rd WBSC Premier 12 in 2024. Deputy Minister of Education Chang Liao Wan-Chien and Sports Administration(SA) Direc-

tor-General Cheng Shih-Chung attended the ceremony, offering encouragement to the team and presenting a NT\$200,000 bonus for extra nutritional support. Deputy Minister of Education Zhang-Liao Wanjian emphasized the SA's commitment to sup-

porting the Chinese Professional Baseball League(CPBL) through comprehensive training and information collection plans, urging the players to demonstrate resilience and ambition to achieve outstanding results in the tournament.

The Taiwan team finalized its 28-man roster on October 7 and will train intensively until November 7. The team will play two friendly matches against the Czech national team at Taipei Dome on November 2 and 3. Following the training camp, they will participate in official warm-up games on November 10 and 11 before beginning the tournament on November 13.

To support the team, the SA has approved a subsidy of NT\$25 million for CPBL training expenses and NT\$13 million for the information collection plan, ensuring robust administrative and logistical backing. The first-level national team training improvement plan, launched by the SA last year, has provided a sustainable training structure, allowing players to focus on their performance with confidence. This preparation aims to maximize the team's competitive potential and help them achieve glory for Taiwan on the international stage.



► 2024 WBSC Premier 12 Taiwan team start of training group photo

■ 世界棒球 12 強代表隊開訓 教育部張廖萬堅次長致贈加菜金

2024 年第 3 屆世界棒球 12 強賽，中華隊於 10 月 29 日在臺北大巨蛋進行開訓儀式，教育部張廖萬堅次長及教育部體育署鄭世忠署長慰勉代表隊，並致贈 20 萬元加菜金。張廖萬堅次長指出，體育署全力協助職棒聯盟執行情蒐及組訓計畫，力挺選手，並勉勵選手展現高昂鬥志與強烈企圖心，在本屆賽事締造佳績。

中華隊於 10 月 7 日公布本次 12 強賽最終 28 人名單，全隊將集訓至 11 月 7 日，並於 11 月 2 日及 3 日在臺北大巨蛋進行 2 場與捷克國家代表隊的交流賽。集訓結束將於 11 月

10 日及 11 日參與 2 場官辦熱身賽後，11 月 13 日正式投入賽事。體育署本次核定補助職棒聯盟組訓經費 2,500 萬元及情蒐計畫 1,300 萬元，全力提供最完善的行政後勤支援，打造最好的競爭條件。

體育署自去年起推動的一級國家隊培訓精進計畫，也讓情蒐及組訓量能得以長期有效的延續，為的就是要讓各位選手能安心且放心地投入賽事，期讓代表隊能在有限的時間，發揮最大的競爭實力，為臺灣爭取最大榮耀。

"2024 Sports Village Certification Case" Pilot Project Commendation Ceremony and Certification Sharing Meeting: 136 Villages Recognized Join the Movement! Building Healthy, Vibrant Communities Together



► 2024 Sports Village Certification Case Commendation Ceremony and Certification Sharing Meeting group photo

To encourage every village in Taiwan to incorporate sports elements and motivate local residents to actively participate in sports for health, while simultaneously developing local characteristic sports, activating grassroots sports organizations, cultivating sports professionals, and creating a friendly sports environment, the Sports

Administration(SA) conducted a feasibility study in 2023. Based on the results, the SA implemented the “Sports Village Certification” pilot project this year. The first award ceremony for the 136 villages receiving the certification mark was held at the National Taiwan University Hospital International Conference Center on the 18th.



► Deputy Director-General of the Sports Administration Hung Chih-Chang (3rd from left) in a group photo with the certified village chiefs.

The village certification review standards are based on the 2023 Sports Village Certification Feasibility Study and the Village Office Pilot Questionnaire. The review focuses on three main areas: “Current Village Sports Situation,” “Sports Promotion,” and “Social Resource Links,” with a three-stage evaluation process. Criteria include the continuity and diversity of sports activities, participant engagement, collaboration with other units, and the integration of other themes, while considering the local living environment. Additionally, remote villages are weighted. A total of 173 villages from 22 counties and cities applied, including 14 from remote areas, with 136 villages in 18 counties and cities receiving certification. The results were announced on the official village certification website: <https://sportvillage.gvm.com.tw/>.

At today’s Certification Sharing Session and Award Ceremony, SA Deputy Director-General Hung Chih-chang presented medals and certificates to representatives of the certified village offices. He expressed his gratitude to all the villages that participated in the certification process. While congratulating the certified villages, Deputy Director-General Hung also encouraged those not certified this time, as well as those who haven’t participated yet, to apply in the future. He invited county and city governments willing to participate in 2025 to join the initiative, aiming to promote sports village certification and spread sports culture throughout Taiwan’s villages, making Taiwan a healthy island where everyone loves sports.



► Deputy Director-General of the SA Hung Chi-chang, congratulated the villages that received certification and invited cities or county governments to encourage their villages to join. He hopes that Taiwan will become a healthy island where everyone loves sports.

Village offices of certified sports villages will not only be authorized to use the sports village certification mark but will also receive priority invitations for sports activities, courses offered by the SA, matching with national physical fitness instructors, and access to technological fitness resources. They will also be invited to participate in sports carnivals or cross-village exchange events. Additionally, these villages will gain exposure through audiovisual or print media to raise their profiles.

We look forward to the continued success of the Sports Village Certification, encouraging all Taiwanese villages to actively engage in sports, improving the health and vitality of local communities, fostering communication and cohesion among residents, and building a sense of shared community through healthy sports activities.

「113 年運動村里認證案」試辦計畫 表揚典禮暨認證分享會 全臺鄉親動起來！共創健康活力共好社區 體育署首創運動村里認證 136 村里獲選

為鼓勵全臺每個村里都能融入運動元素，推動在地鄉親為健康積極參與運動，同時達成發展地方特色運動、活絡基層體育組織、培育運動專業人力、營造友善運動環境等效益，教育部體育署在 112 年進行可行性研究後，今(113)年舉辦「運動村里認證」試辦計畫，並於 18 日在臺大醫院國際會議中心辦理首屆 136 個村里認證標章授證儀式。

本次村里認證審標準是依照 112 年度運動村里認證可行性研究調查—村里辦公處試辦填寫問卷作業，分析總結出三大構面，分為「村里體育運動現況」、「運動宣傳與推廣」、「社會資源連結」，進行三階段審查。評量內

容包括是否持續辦理運動活動、多元化運動項目、參與人數比例、是否與其他單位合作、活用或結合其他主題等，並考量獨特在地生活環境，此外也特別針對偏遠地區之村里特性進行加權。22 縣市共 173 個村里投件報名，其中有 14 個來自偏遠地區的村里，最終共有 18 個縣市 136 個村里通過認證，名單公告於村里認證官方網站，網址 <https://sportvillage.gvm.com.tw/>。

教育部體育署於今日認證分享會暨頒獎典禮中，由洪志昌副署長逐一頒發獎牌及獎狀予 113 年度村里辦公處代表。體育署副署長洪志昌感謝所有參與此次認證的村里，除恭喜所有

獲得認證的村里，也希望本次未獲認證或還沒參與計畫的村里，未來也有機會再次投件，並邀集 114 年願意參與的直轄市或縣市政府加入，一起持續推廣運動村里認證，讓運動風氣遍滿全臺村里，期許臺灣成為全民熱愛運動的健康島。

未來獲得運動村里認證的村里，除授權村里辦公處使用運動村里認證標章之外，獲證村里在體育署所辦理的運動活動或課程、媒合國民體適能指導員、科技體適能導入，以及運動嘉年華或跨村里交流活動等，都有優先受邀權利，此外也將透過影音或平面媒體露出，提升村里知名度。

期待運動村里認證的持續舉辦，帶動全臺村里積極投入運動，提升在地鄉親的健康與活力，並透過健康體育活動促進社區居民間的交流與凝聚，增進居民情感，營造社區共好意識。

Sport Terms 運動詞彙

Ministry of Sports	運動部
National Sports Industry Development Center	國家運動產業發展中心
Rhythmic gymnastics	韻律體操
Live Stream marketing	轉播行銷
Talent cultivation	人才培育
Augmented Reality	影像擴增實境
Optical Character Recognition	光學字元辨識
Picture-in-Picture (PiP)	子母影像
Standardized contracts	定型化契約
Consumer protection inspection operations	消費者保護查核作業
Taipei Dome	大巨蛋
Intensive training	集訓
Information collection	情蒐
Physical fitness instructor	體適能指導員
Grassroots	基層



October / Issue 143

**Sports Administration
Newsletter**

Publisher	鄭世忠 署長 Director-General Cheng, Shih-Chung
Tel	(886) 2-87711870
Fax	(886) 2-87731435
E-mail	elfie@mail.sa.gov.tw
Website	http://www.sa.gov.tw